

A m t s b l a t t

der Gemeinde Mittelherwigsdorf

mit den Ortsteilen

Eckartsberg, Mittelherwigsdorf

Oberseifersdorf, Radgendorf



Anschrift: Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf • Telefon: 0 35 83 / 5 01 30 • Fax: 0 35 83 / 50 13 19
Internet: www.mittelherwigsdorf.de • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de

Nr. 12

9. Dezember 2009

18. Jahrgang



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

in wenigen Tagen ist auch dieses Jahr wieder zu Ende und bald schreiben wir das Jahr 2010. Die restliche Zeit des alten Jahres widmen wir dem Weihnachtsfest, das hoffentlich Ruhe und besinnliche Stunden bringt und für all jene, die in dieser Zeit beruflich sehr ausgelastet sind, nicht all zu hektisch wird.

Wenn wir auf das zu Ende gehende Jahr 2009 Rückschau halten, müssen wir feststellen, dass wir ein sehr turbulentes Jahr hinter uns gebracht haben. Mit der Finanzkrise, die auch die Kommunen erreicht hat, ist weltweit wohl so ziemlich alles aus den Fugen geraten.

Dreimal sind wir in Sachsen an die Wahlurne gerufen worden. Das ganze Jahr war geprägt worden von einem mehr oder weniger fair geführten Wahlkampf. Dennoch haben wir gemeinsam mit vielen ehrenamtlichen Persönlichkeiten aus unserer Gemeinde das Jahr 2009 ganz gut gemeistert. Dafür gilt mein besonderer Dank.

Zur Zeit tüfteln wir über dem Haushalt 2010 und ich kann jetzt schon sagen, es werden schwierige Zeiten für die Kommunen. Aber ich bin optimistisch, dass wir auch diese auf uns zukommenden Finanzlücken gemeinsam überwinden.

Liebe Bürgerinnen und Bürger, ich wünsche Ihnen und Ihren Angehörigen ein besinnliches und gesegnetes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Ihr Bürgermeister Bernd Rößner

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag 09.00 – 12.00 Uhr
Dienstag 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr

Im Dezember werden in den Ortsteilen keine Sprechstunden durchgeführt.

*Bernd Rößner,
Bürgermeister*

Gemeinderatssitzung Dezember

Die Gemeinderatssitzung im Monat Dezember findet am **Montag, dem 14.12.2009, 19.00 Uhr**, im „Eichenwäldchen“ Eckartsberg, Geschwister-Scholl-Str. 52, statt.

Die Tagesordnung ist den Aushängen zu entnehmen und wird unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

*Bernd Rößner,
Bürgermeister*



Beschlüsse aus der Sitzung des Gemeinderates am 26.11.2009

Beschluss Nr.: 074/11/09

Die Beschlussfassung der „Satzung über die Erhebung von Grundsteuer und Gewerbesteuer sowie die Festlegung der Hebesätze“ wird in die Gemeinderatssitzung am 14.12.2009 verlegt.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen / 1 Nein-Stimme / 1 Stimmenthaltung

Beschluss Nr.: 075/11/09

Der Gemeinderat beschließt die Gebührenkalkulation für Abwassergebühren vom 26.11.2009.

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 076/11/09

Der Gemeinderat hebt den Beschluss Nr.: 047/05/09 über die Einführung der Doppik auf.

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 077/11/09

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zum Neubau eines Einfamilienhauses auf dem Flurstück 480/2 Gemarkung Eckartsberg.

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 078/11/09

Der Gemeinderat erteilt das gemeindliche Einvernehmen zur Nutzungsänderung des Gebäudes Hauptstraße 55 a in Mittelherwigsdorf zur Fleisch- und Wurstwarenverkaufsstelle mit Imbiss.

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 079/11/09

Das gemeindliche Einvernehmen zur Errichtung einer Überdachung zur Lückenschließung zwischen zwei Garagen auf dem Flurstück Nr.: 368/3 Gemarkung Mittelherwigsdorf wird erteilt.

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 080/11/09

Der Gemeinderat beschließt den Ankauf eines Teiles der Gemeindestraße Hinterer Weg (ehemalige Betonstraße) und von Restflurstücken nach dem Verkehrsflächenbereinigungsgesetz sowie den Verkauf eines Teiles des alten Hinteren Weges im Austausch zu gleichen Bedingungen. Die Gemeinde trägt die mit der Durchführung des Vertrages entstehenden Kosten.

Abstimmungsergebnis:

15 Ja-Stimmen / 0 Nein-Stimmen / 1 Mitglied des Gemeinderates ist wegen Befangenheit von der Beratung und Beschlussfassung ausgeschlossen

Beschluss Nr.: 081/11/09

Der Gemeinderat Mittelherwigsdorf bittet die Landesdirektion Dresden, den Antrag auf Planfeststellung für den 3. Bauabschnitt, Teil 3 der B 178 n zwischen der S 128 (Niederoderwitz) und der B 178 alt (Oberseifersdorf/NU Zittau) zurückzuweisen.

Abstimmungsergebnis:

4 Ja-Stimmen / 12 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Beschluss Nr.: 082/11/09

Der Gemeinderat beschließt die vorliegende Stellungnahme zum Planfeststellungsverfahren/Anhörungsverfahren B 178 n BA 3.3 Niederoderwitz-Oberseifersdorf mit zwei Ergänzungen.

Abstimmungsergebnis:

12 Ja-Stimmen / 4 Nein-Stimmen / 0 Stimmenthaltungen

Als Gast im Gemeinderat

Das schmucke Vereinshaus der SG Rotation Oberseifersdorf war an diesem 26. November nicht wieder zu erkennen. Statt der sonst locker und einladend gestellten Tische standen die Stühle in Reihen und waren voll besetzt mit interessierten Besuchern, Blickrichtung Ratstisch.

Anlass war offensichtlich der Tagesordnungspunkt 7 der Ratssitzung: „Stellungnahme der Gemeinde zum Planfeststellungsverfahren B 178n“.

Aber die Versammlung begann mit Tagesordnungspunkt 1. Punkt 7 war erst nach einer knappen Stunde erreicht. Großes Lob an das Publikum, das der Debatte trotzdem mit großer Disziplin folgte.

Erst einmal ging es ums Geld: Hebesätze, ein Fahrzeugkauf, Abwassergebühren. Viele Zahlen, bewährt „serviert“ durch die kompetente Kämmerei der Gemeinde. Der Rat stimmte allerdings lediglich den Abwassergebühren zu. Die beiden anderen Vorlagen wurden zurück gewiesen.

Sicher ist es nicht einfach, unter den Augen zahlreicher Gäste zu beschließen, dass die Hebesätze und damit die Grundsteuern erhöht werden. Andererseits bedeutet diese Steuererhöhung eine Zusatzeinnahme für die Gemeinde (und damit Zusatzausgabe für Bürger und Firmen) von „nur ca. 20.000 Euro“. „Nur 20.000“, dieses „nur“ ist in Relation zum Haushalt zu sehen. Dieser ist millionenschwer ...

Trotzdem eine bedeutsame Entscheidung. Keine Angleichung der Steuersätze an die Nachbarorte und den Sächsischen Durchschnitt könnte nämlich vielleicht Argumente liefern, Zuwendungen des Landes zu kürzen, so dass der Verzicht auf 20.000 zu Gunsten der Bürger den Verlust des möglicherweise Zehnfachen dieser Summe für den Gemeindehaushalt bedeuten könnte. Man darf neugierig auf die nächste Sitzung sein.

Auch die Anschaffung eines „Unimog“ für die Gemeinde wurde nicht entschieden. Thomas Pilz von der offenen Liste fragte: „Würde ich viel Geld für eine Anschaffung ausgeben, wenn die Finanzen kritisch sind?“. Bürgermeister Bernd Rößner konterte: „Man muss das mit einer nachhaltigen Investition, wie z.B. Wärmedämmung vergleichen“. Er ist der Meinung, dass die derzeitige Technik (Baujahr 1998) für die Aufgaben im Winterdienst und Rasenschnitt nicht flexibel genug ist. Vor allem aber ist sie total verschlissen. Bei Weiterbetrieb würden die Reparaturkosten ständig steigen und bald ohnehin eine Neuanschaffung notwendig werden, die in späteren Haushalten vielleicht nicht mehr bezahlt werden könnte. „Die Bürger sind unseren hervorragenden Winterdienst gewohnt und dafür brauchen wir neue Technik.“ argumentierte er. Der Rat forderte den technischen Ausschuss auf, die Kosten einer Generalüberholung der bestehenden Technik zu ermitteln und einen neuen Entscheidungsvorschlag vorzubereiten.

Die nächste Ablehnung war von der Verwaltung beantragt worden. Das neue Haushaltsrechnungsverfahren „Doppik“ wird in Mittelherwigsdorf NICHT am 1.1.2010 eingeführt. Unsere Gemeinde hatte sich, wegen stabilem Haushalt und rühriger Verwaltung, „nach vorne gewagt“ und im

Mai beschlossen, die in Sachsen künftig geltende neue Art der Haushaltsführung vorfristig einzuführen. Inzwischen stellte sich heraus, dass noch zu viele Dinge unklar sind und selbst der Landkreis noch nicht umstellt. Also sparen wir Kräfte und warten. Der Rat sah das auch so.

Bei der Befürwortung von 3 Bauanträgen übte der Rat noch einmal Einigkeit. Dann ging es um die Bundesstraße.

Die offene Liste hatte im Vorfeld aus ihrer Meinung kein Hehl gemacht und auch ein „Dorfgespräch“ angeregt. Die meisten anwesenden Gäste teilten, wie der Beifall für den Vortrag von Gemeinderat Pilz zeigte, den Standpunkt der offenen Liste. „Beeindruckend, wie die offene Liste Argumente gegen die Straße gesammelt hat“ stellte Gemeinderat Funke später fest und grollte „Es wäre hilfreich gewesen, wenn Argumente für die Straße ebenso akribisch gesammelt worden wären“.

Bürgermeister Bernd Rößner hatte zwar zur Einleitung klar gestellt: „Seit 18 Jahren fordern wir diesen Bau ...“. Aber tatsächlich hat das zwar zaghafte aber kontinuierliche Voranschreiten der Straße wohl inzwischen allgemein den Eindruck erweckt: Die Straße kommt ohnehin. Vielleicht ist es auch so. Aber wenn die Landesdirektion das Planfeststellungsverfahren nicht bestätigt, dauert es zumindest länger. Und Gemeinderat Pilz trug eine ganze Liste Argumente vor, die nach Meinung der offenen Liste gegen die vorgesehene Trasse sprechen. Auch eine Beeinträchtigung des Landschaftsbildes befürchtete er. Der Gast kann allerdings dieses Argument weniger nachvollziehen. Andere Bauten beeinträchtigen das Landschaftsbild seiner Meinung nach deutlich mehr.

Aber natürlich müssen alle Dinge abgewogen werden, besonders auch die Befürchtungen der Mittelherwigsdorfer Wassergenossenschaft. Eine Trasse zwischen Königsholz und Kohlige würde dieses Problem reduzieren, genauso, wie viele Probleme der Landwirtschaft mit der Straße.

Wieso ist diese Trasse eigentlich verworfen worden? Stimmt es wirklich, dass bisher nur Behörden die Trassenanschläge abgewogen haben und dass erst jetzt Bürger und Kommunen gefragt werden? Das ist wahrscheinlich nicht mehr zu klären.

Der Rat hatte bei der Stellungnahme über einen Textvorschlag der „offenen Liste“ zu entscheiden. Er wurde mehrheitlich abgelehnt. Und über einen Vorschlag der Gemeindeverwaltung. Er wurde mit Mehrheit angenommen. Aber mit dem Zusatz, dass die Gemeinde befürwortet, die „Variante II“ (Königsholz) zu prüfen. Entschieden wird in Dresden.

Der Gast hatte übrigens wegen einer Dienstreise Probleme, die Ratssitzung pünktlich zu erreichen. Gut in der Zeit liegend, stoppte mich eine halbe Stunde vor Versammlungsbeginn ein Stau bei Ottenhain. Auf der B 178.

Dietmar Rößler

Appell an alle Hundehalter

Bei der Gemeindeverwaltung gehen immer wieder Hinweise bzw. Beschwerden ein, dass Hunde frei umherlaufen. Wir bitten alle Hundehalter, die Tiere so zu halten und zu beaufsichtigen, dass Menschen, Tiere oder Sachen nicht belästigt oder gefährdet werden.

Der Tierhalter hat allgemein dafür Sorge zu tragen, dass sein Tier nicht ohne eine hierfür geeignete Aufsichtsperson frei herumläuft. Innerhalb der Ortslage muss der Hundeführer den Hund an der Leine führen.

Grundlage hierfür ist die Polizeiverordnung der Gemeinde Mittelherwigsdorf vom 27.09.2001, geändert am 24.10.2005.

Dankeschön für das schöne Gelingen des 5. Mittelherwigsdorfer Weihnachtsmarktes!

Auf diesem Wege möchte ich mich recht herzlich bei all denen bedanken, die dazu beigetragen haben, dass wir in der Gemeinde Mittelherwigsdorf auf einen so wunderbaren 5. Weihnachtsmarkt am 1. Advent diesen Jahres zurückblicken können. Bedanken möchte ich mich bei den Arbeitern des Bauhofes unter der Leitung von Herrn Heinze, an den Weihnachtsmann und an Herrn Simon. Auch bedanken möchte ich mich bei der Familie Richter, die mit unseren Kindern so schön gebastelt hat und die Wunschzettelbriefe für den Weihnachtsmann mit den Kindern gestaltet haben. Danke auch an die vielen Helfer, die bei der Vor- und Nachbereitung geholfen haben. Außerdem Danke an die Karibik-Diskotheek, die durch besinnliche Musik, Moderation und Beschallung am Gelingen beigetragen haben und so für weihnachtliches Flair sorgten. Ich möchte mich auch recht herzlich bei Bernd Knöbel, der die Pferdeliebhaber-Herzen höher schlagen ließ, bei den Kindern des Kinderkirchenchors unter der Leitung von Claudia und Frieder Hüttig, dem Chor der Hillerschen Villa und der Line-Dance-Gruppe unter der Leitung von Frau Böttcher bedanken. Außerdem vielen Dank an Melinda, Maria, Lisa, Julia, Emely und Sandy, die für ein so abwechslungsreiches Programm sorgten. Diese 6 Teenager haben ihr Showprogramm ganz allein zusammen gestellt! Vielen Dank auch an den Vermieter des Kaufparks, der uns das Aldigebäude zur Verfügung stellte, danke an alle Händler und an die vielen Angestellten, die uns an diesem schönen 1. Advent unterstützten. Und natürlich Danke, Danke, Danke an Sie liebe Gäste, denn was wäre ein Weihnachtsmarkt ohne Sie? Sie haben dazu beigetragen, dass unser 5. Mittelherwigsdorfer Weihnachtsmarkt ein so großer Erfolg und ein unvergessliches Erlebnis in unserer Gemeinde wurde. Wir haben uns sehr gefreut, dass dieser 5. Weihnachtsmarkt so gut von Ihnen angenommen wurde!!! Vielen Dank!!!

Wir wünschen Ihnen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches 2010!

Herzlichst

Ihr Kaufparkteam Mittelherwigsdorf



Plakatierung an den Anschlagtafeln der Gemeinde Mittelherwigsdorf

Weil immer wieder Verstöße festgestellt werden, weisen wir alle Bürgerinnen und Bürger, Gewerbetreibende, Vereine und sonstige Nutzer darauf hin, dass das Anbringen von Aushängen an den Bekanntmachungstafeln der Gemeinde laut Gemeinderatsbeschluss Nr. 23/04/03 genehmigungspflichtig ist. Nicht genehmigte Aushänge werden entfernt.

Die Genehmigung ist einzuholen bei der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf, Am Gemeindeamt 7.

Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt

Geburten



OT Eckartsberg

Böhme, Manuel Thomas am 25.09.2009

OT Mittelherwigsdorf

Dießner, Ben am 27.10.2009

Herzlichen Glückwunsch!

Sterbefälle



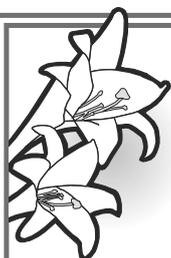
OT Eckartsberg

Scholz, Christa am 27.10.2009

OT Oberseifersdorf

Fröhlich, Herta am 25.11.2009

Herzliches Beileid!



*Wir gratulieren allen Jubilaren recht herzlich
zum Geburtstag und wünschen ihnen
Gesundheit, Freude und Wohlergehen!*



Mittelherwigsdorf

01.01.	Förster, Margit	zum 78. Geburtstag
03.01.	Keller, Günter	zum 80. Geburtstag
03.01.	Voigt, Jürgen	zum 71. Geburtstag
06.01.	Frenzel, Gertraude	zum 75. Geburtstag
09.01.	Brendler, Reiner	zum 79. Geburtstag
09.01.	Weickelt, Marianne	zum 80. Geburtstag
11.01.	Walther, Klaus-Dieter	zum 71. Geburtstag
11.01.	Wobst, Christa	zum 80. Geburtstag
12.01.	Nemec, Ingeborg	zum 85. Geburtstag
13.01.	Jyrch, Fritz	zum 74. Geburtstag
14.01.	Muschner, Waltraud	zum 81. Geburtstag
15.01.	Meffert, Walter	zum 76. Geburtstag
16.01.	Hoffmann, Christine	zum 73. Geburtstag
16.01.	Quauck, Rudolf	zum 81. Geburtstag
19.01.	Walter, Annemarie	zum 76. Geburtstag
22.01.	Schär, Herbert	zum 84. Geburtstag
23.01.	Krause, Ingeborg	zum 79. Geburtstag
25.01.	Klötzer, Jutta	zum 76. Geburtstag
25.01.	Zatschler, Heinz	zum 78. Geburtstag
27.01.	Halang, Rolf	zum 74. Geburtstag
28.01.	Meffert, Brigitte	zum 76. Geburtstag
28.01.	Streicher, Reinhard	zum 70. Geburtstag
30.01.	Seeliger, Lieselotte	zum 86. Geburtstag
31.01.	Herte, Ilse	zum 71. Geburtstag

Wichernhaus Mittelherwigsdorf

06.01.	Schmidt, Irene	zum 85. Geburtstag
11.01.	Milke, Heinz	zum 95. Geburtstag
12.01.	Ebermann, Johanna	zum 95. Geburtstag
23.01.	Behns, Erna	zum 90. Geburtstag
26.01.	Heinze, Charlotte	zum 86. Geburtstag

Radgendorf

06.01.	Mrosek, Christine	zum 74. Geburtstag
31.01.	Musial, Heinz	zum 74. Geburtstag

Eckartsberg

02.01.	Pache, Lieselotte	zum 79. Geburtstag
04.01.	Passek, Hans	zum 77. Geburtstag
04.01.	Patzwahl, Willy	zum 77. Geburtstag
07.01.	Patzelt, Waltraude	zum 78. Geburtstag
09.01.	Scheibler, Helmut	zum 83. Geburtstag
10.01.	Kleindienst, Werner	zum 82. Geburtstag
12.01.	Buttig, Edith	zum 79. Geburtstag
14.01.	Oley, Ilse	zum 79. Geburtstag
15.01.	Nave, Herbert	zum 75. Geburtstag
18.01.	Lange, Hildegard	zum 72. Geburtstag
20.01.	Schlesier, Gudrun	zum 72. Geburtstag
21.01.	Kösling, Lothar	zum 87. Geburtstag
21.01.	Weickelt, Hermann	zum 83. Geburtstag
22.01.	Leubner, Heina	zum 82. Geburtstag
26.01.	Trox, Barbara	zum 72. Geburtstag
28.01.	Schwarzbach, Manfred	zum 75. Geburtstag
28.01.	Trenkler, Ursula	zum 78. Geburtstag
30.01.	Zachmann, Rosel	zum 77. Geburtstag

Oberseifersdorf

02.01.	Hennig, Rainer	zum 70. Geburtstag
04.01.	Mahler, Elfriede	zum 73. Geburtstag
06.01.	Kolbe, Thea	zum 82. Geburtstag
06.01.	Müller, Brigitte	zum 78. Geburtstag
11.01.	Kuntsche, Christina	zum 81. Geburtstag
13.01.	Hinke, Gertraud	zum 79. Geburtstag
14.01.	Thalheim, Ilse	zum 71. Geburtstag
15.01.	Moc, Ursula	zum 72. Geburtstag
16.01.	Grosche, Christa	zum 81. Geburtstag
20.01.	Neumann, Rüdiger	zum 70. Geburtstag
22.01.	Model, Annelies	zum 80. Geburtstag
25.01.	Wendler, Heinz	zum 73. Geburtstag
28.01.	Fehrmann, Gertrud	zum 73. Geburtstag
31.01.	Stöcker, Ehrenfried	zum 70. Geburtstag

*Allen hier nicht genannten Geburtstagskindern wünschen wir auf diesem Wege
alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen.*

Anmeldestart für den Tag des offenen Umgebendehauses 2010

Ab sofort können sich diejenigen, die sich beim nächsten Tag des offenen Umgebendehauses am 30. Mai 2010 beteiligen wollen, anmelden. Da schon im Februar das Programmheft gedruckt werden soll, müssen alle Anmeldungen bis zum 31. Januar 2010 bei der Geschäftsstelle sein. Hinweise und Anmeldeformulare können auf der Umgebendeland-Webseite heruntergeladen werden: www.umgebendeland.de.

1. Klasse pflanzt ihren Baum

Am Freitag den 13.11.2009 pflanzte die erste Klasse mit ihrer Klassenlehrerin, Frau Pohl, einen Baum im Schulgelände. Es ist der 5. Baum, der im Rahmen des Naturparks „Zittauer Gebirge“ von der jeweiligen ersten Klasse gesetzt wurde. Erkennbar sind die Bäume an den kleinen grünen Tafeln. Diesmal hat sich die Klasse einen Spitzahorn ausgesucht und im Vorfeld den Baum im Unterricht kennengelernt. Nach den einleitenden Worten des Bürgermeisters, Herrn Rößner und einem Gedicht, das Charlotte, Laura, Nele, Nancy und Celine vortrugen, wurde der Ahorn in die Pflanzgrube gesetzt. Gemeinsam mit dem Hausmeister, Herrn Mehnert, schaufelten die Jungs und Mädchen die Erde um den Baum und gossen ihn gut an.



Das Lied von den Puhdys „Alt wie ein Baum“ war ein schöner Abschluss des kleinen Programms der neuen Baumbesitzer.

An alle Mitglieder der Wasserleitungsgenossenschaft Ober- und Mittelherwigsdorf

Lt. Urteil des Bundesgerichtshofes kann die Umsatzsteuer ab August 2000 mit 7 % für die Trinkwasserhausanschlüsse berechnet werden. Demnach kann eine Erstattung der zu viel gezahlten Umsatzsteuer von 16 % bzw. 19 % erfolgen. Bitte reichen Sie uns bis zum 31.12.2009, wenn Sie von August 2000 bis Dezember 2008 einen neuen Trinkwasseranschluss erhalten haben, einen schriftlichen Antrag mit Konto-Nummer für die Rückerstattung und die dazu gehörige Rechnung ein.

Wasserleitungsgenossenschaft eG
Ober- und Mittelherwigsdorf
Oberdorfstraße 138, 02763 Mittelherwigsdorf

Aus dem Hort berichtet:

Unsere Hortkinder konnten während der Herbstferien wieder viel erleben!

Auch wenn das Wetter kalt und regnerisch war, haben wir uns unsere gute Laune nicht nehmen lassen.

Die zwei Besuche im Tierpark waren genauso schön und erlebnisreich, wie die Wanderung auf die Koitsche.

Die sehr beliebten Spielzeugtage, zu denen die Kinder ihr Lieblingsspielzeug mitbringen können, kamen wieder sehr gut an.

Genauso gern gingen sie ins Kino. Die Kinder hatten viel Abwechslung und vor allem Spaß.

Ein Höhepunkt unseres Hortlebens im Oktober war wieder das Herbstfest, welches am 30.10. stattfand. Die Kinder erfreuten uns mit einem schönen Programm. Auch für das leibliche Wohl, mit Kinderpunsch, Glühwein und Kesselgulasch, war bestens gesorgt.

Für November hatten wir uns wieder viel vorgenommen.

Am ersten Freitag war, wie jeden Monat, unser beliebter Kindertisch.

Am 20. November sammelten wir das letzte Mal in diesem Jahr Altpapier. Allen Bürgern an dieser Stelle vielen Dank, dass sie sich die Mühe gemacht haben, und für uns – nicht für die blaue Tonne – das Papier bereitlegten. Das Ergebnis konnte sich sehen lassen. Wir konnten 375 kg auf unser Konto gutschreiben. Der Dank gilt auch all denjenigen die uns im gesamten Jahr 2009 tatkräftig unterstützt haben – so z.B. beim Kuchen backen, bei Versorgung mit frischem Obst aus eigenem Anbau, beim Ausgestalten von Festen oder als Begleitung bei Ausfahrten. Dank auch an die Familie Hamann, die uns ab und zu mal mit frischer Limonade überrascht. Wir Hortkinder freuen uns schon riesig auf unsere Weihnachtsfeier im Traumpalast – vielen Dank an den Verein, der uns dafür seine Räumlichkeit zur Verfügung stellt.

Im Dezember werden wir für die Weihnachtszeit Plätzchen backen und kleine Geschenke basteln.

Wir alle wünschen unseren Kindern mit ihren Familien eine frohe und besinnliche Weihnachtszeit, sowie einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Elternvertreter Yvonne Exner

Weihnachtsgrüße



Advent

Im Advent bei Kerzenschein
die Kindheit fällt dir ein.

Ein Adventskranz mit seinen Kerzen
läßt Frieden strömen in unsere Herzen.

Des Jahres Hektik langsam schwindet
und Ruhe endlich Einkehr findet.

Ein Tag, er kann kaum schöner sein,
als im Advent bei Kerzenschein.



Wir wünschen allen Mitgliedern, Sponsoren, kleinen und großen Gästen eine schöne Adventszeit, einen fleißigen Weihnachtsmann und einen guten Rutsch ins Jahr 2010

Bernd Mehnert, Vorsitzender

Gleichzeitig möchte ich mich noch einmal bei allen fleißigen Helfern und Sponsoren bedanken, die uns bei unserer Feier zum 50. jährigen Bestehen des Sandbüschels unterstützt haben.

Danke

Der Vorstand

Volleyball in beim SV 90 Traktor Mittelherwigsdorf

Die ersten Monate der neuen Saison sind vergangen und wir blicken mit gemischten Gefühle zurück. Nachdem die erste Mannschaft im Bezirkspokal in der ersten Runde gegen einen Kreisligisten ausschied und dann das erste Saisonspiel verlor ging es durch knallharten Kampf nach oben bis mittlerweile auf Platz 2. Das Team ist gefestigter und es gelingt auch nach und nach junge Spieler unserer 2. Mannschaft zu integrieren.

Die dünne Personaldecke der 1. macht leider, wie auch Krankheit und berufliche Verpflichtungen unserer 2. sehr zu schaffen und so konnte nicht ein Spiel in Bestbesetzung gespielt werden. Doch mit der athletisch-taktischen Ausrichtung wird es auch bei den jungen Spielern weiter aufwärts gehen und der letzte Tabellenplatz bald Geschichte sein.

Unsere Damen hingegen, welche weiter verstärkt werden konnten und nun ihre letzte Saison in der inoffiziellen Hobbyliga spielen mischen in ihren Ergebnissen die Leistungen der 1. und 2. Männermannschaft und befinden sich so im guten Tabellenmittelfeld. Doch auch bei dieser jungen Mannschaft ist durch unsere gute Trainingsarbeit ein klarer Aufwärtstrend zu erkennen, wobei auch die neuen Spielerinnen die Qualität deutlich anheben.

Erfreulich ist auch, dass unsere Mixed-Hobbymannschaft und die Jugendmannschaft weitere neue Gesichter in unserer Traktor-Familie begrüßen können.

Sollte Interesse an einem Sponsoring, Probetraining oder einer Beteiligung am neuen Fußballplatz bestehen: einfach unter 01 78/6 29 13 71 (Ketzler) melden oder an sv90traktor@freenet.de mailen.

Die Abteilung Volleyball wünscht allen Fans, Sponsoren und Mitgliedern sowie der gesamten Großgemeinde ein sinnliches Weihnachtsfest und einen sportlich, verletzungsfreien Rutsch in das Jahr 2010.

Maik Ketzler, Sektionsleiter Volleyball



Ein besinnliches Weihnachtsfest, glückliche Weihnachtsfeiertage im Kreise der Familie und alles Gute für das neue Jahr wünschen den Lesern des „Dorfblattes“

* Fam. Ebermann aus der „Feldschenke Oberseifersdorf“

Gaststätte – Saal bis 80 Personen • Tel./Fax 0 35 83 / 70 08 86

Öffnungszeiten: Dienstag bis Samstag ab 15.00 Uhr
Gern richten wir Ihre Feier auch außerhalb der Öffnungszeiten aus!

MIKU Agrarprodukte GmbH Oberseifersdorf

Hinterer Weg 21, 02763 Mittelherwigsdorf/OT Oberseifersdorf

Ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest, beste Gesundheit, Wohlergehen und persönliche Zufriedenheit für das Jahr 2010 wünscht Ihnen, den Landverpächtern, Geschäftspartnern und Kunden die



Geschäftsleitung und Mitarbeiter
MIKU-Agrarprodukte GmbH Oberseifersdorf



2. Radgendorfer Weihnachtsmarkt



Der Dorfclub Radgendorf lädt ein zum 2. Weihnachtsmarkt am Sonntag, dem 13. Dezember 2009, von 14.00 Uhr bis ...? im Dorfclub Radgendorf.

Programm: Musikalische weihnachtliche Klänge, dazu gibt es Stollen, Waffeln und Kaffee. Heimische Händler bieten ihre Ware an.

Kleine Überraschungen, aber es wird nichts verraten. Außerdem besucht uns der Weihnachtsmann.

Für einen schönen dritten Advent sorgen der Vorstand und die vielen Helfer. Schaut einfach mal vorbei und bringt die Kinder, die Eltern, Großeltern, Geschwister, Freunde und Bekannte aus Stadt und Land mit.

Für das leibliche Wohl wird bestens gesorgt! Vom Kaffeetrinken, Gegrilltem bis zum Glühwein, Kinderpunsch u.v.m.

Wir laden Sie und Ihre Familie recht herzlich ein und freuen uns über Ihren Besuch!

700 Jahre Eckartsberg

1. Urkundliche Erwähnung 1310

1757. Es ist bekannt, dass der Dichter Ewald von Kleist der Sänger des „Frühlings“ sogleich im Anfang des siebenjährigen Krieges, nämlich im Winter des genannten Jahres, mit einem Regiment Preußen, bei welchem er Hauptmann war, hier im Quartier lag. Der Einzug mit seinem Bataillon in's Dorf geschah am 23. März. Er selbst quartierte in dem jetzt Trenklerschen Gute Nr. 17 und soll daselbst mehrere seiner Idyllen gedichtet haben.

Als ihm der Maler Hempel in Zittau eine Winterlandschaft malte.

Die Winterlandschaft,
die Dein Pinsel hier gebiert,
Ist furchtbar, wie der Winter selbst;
Ich seh' sie an, - mich friert!

(aus Geschichte von Eckartsberg von Morawek 1873)



Wir bedanken uns bei allen Mitgliedern, Sponsoren und Besuchern für ihre Unterstützung und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2010

Der Vorstand

Modelleisenbahnland Oderwitz e.V.

Faszination Modelleisenbahn!

Liebe Mittelherwigsdorfer,
Sachsens größte digitale Modelleisenbahn der Spur H0 stellt sich vor. Auf unserer Großanlage ist immer viel Bewegung garantiert, stündlich fahren etwa 50 Züge durch die 110 m² große Fantasiewelt der Miniaturen. Auf 45 m Länge mit 950 m Schienensträngen wurden schon einmal 600 Zugsbewegungen pro Stunde erreicht.



Das scheint rekordverdächtig zu sein. Das Objekt vereint harmonisch verschiedene Themen des realen Eisenbahnbetriebes mit städtebaulicher Gestaltung, großer Bundeswehrkaserne, Stadtfest und Campingplatz mit vielen Figuren sowie eindrucksvollen Landschaften.

Im Sinne der Gemeinnützigkeit plant der Verein ein neues Projekt – „Schüler bauen eine Modelleisenbahnanlage“. Dazu vielleicht später ein Extrabeitrag.

Liebe Leser, wir laden Sie insbesondere zu den Weihnachtsfeiertagen in unsere Ausstellung ein. Die Erlöse fließen in die Finanzierung unseres neuen Schulprojektes ein.

Mit freundlichen Grüßen
Holger Gottschlich, Vereinsvorsitzender
Telefon: 03 58 42 / 2 69 96
E-Mail: dampflok01@onlinehome.de
www.modelleisenbahnland-oderwitz.de

Öffnungszeiten H0-Anlage

Bis 23.12.2009:	Sa – Die	13 bis 17 Uhr
Am 24.12.2009:		10 bis 12 Uhr
25.–30.12.2009:		10 bis 17 Uhr
Januar:		geschlossen

Kreiss rassegeflügelschau im 140. Vereinsjahr in der Turnhalle Mittelherwigsdorf

Im Jubiläumsjahr führen wir die Kreisschau zum Jahreswechsel auf 2010 durch. Etwa 1.000 Tiere von der Gans bis zur Taube werden wieder von den Züchtern vorgestellt. Über Besucher aus unseren Ortsteilen würden wir uns sehr freuen, zumal ein Neujahrsspaziergang nichts schaden kann.



Geöffnet ist die Ausstellung
am 01.01. von 13.00 bis 18.00 Uhr
am 02.01. von 9.00 bis 18.00 Uhr
am 03.01. von 9.00 bis 13.00 Uhr

Es wird wieder eine reichhaltige Tombola geben und für das leibliche Wohl wird gesorgt.

Der Vorstand

Dank dem Bürgermeister, der Schulleitung und dem Hausmeister!

Die Rassegeflügelzüchter von Mittelherwigsdorf hatten die Möglichkeit, in der Turnhalle eine deutschlandoffene Hauptonderschau der Hamburger Hühner, der Vorwerk- & Zwergvorwerkhühner und die Gruppensonderschau der Sussex- & Zwergsussexhühner durchzuführen.

Über 50 Züchter aus ganz Deutschland stellten in unserer Turnhalle 390 Hühner und Zwerghühner aus. Alle Aussteller haben es sich nicht nehmen lassen, diese Schau zu besuchen und brachten ihre Begeisterung zum Ausdruck.

Es ist nicht selbstverständlich, so eine Ausstellungshalle zur Verfügung gestellt zu bekommen. Das brachten vor allem die Zuchtfreunde aus den Altbundesländern zum Ausdruck.

Wir Mitglieder des Rassegeflügelzüchtervereins Mittelherwigsdorf gegründet 1869 e.V. wissen das natürlich zu schätzen und möchten uns recht herzlich bei unserem Bürgermeister Bernd Rößner sowie bei der Schulleitung bedanken. Ein großes Dankeschön auch an den Hausmeister Bernd Mehnert, der uns beim Auf- und Abbau hervorragend unterstützt.

Wir hoffen, dass diese gute Zusammenarbeit lange bestehen bleibt, um den 140 Jahre bestehenden Rassegeflügelzüchterverein am Leben zu erhalten.

Allen Lesern des Amtsblattes und vor allem unseren Gönnern und Sponsoren wünschen wir eine frohe Weihnacht und ein gesundes neues Jahr.

Uwe Ketzler, Schriftführer



Der Bürgermeister mit Vertretern der Sondervereine bei der Eröffnung



HBG
Leutersdorf

Wasser Wärme
Licht

Hauptstr. 37, 02739 Eibau
OT Neueibau
☎ (0 35 86) 33 03-0
✉ info@hbg-leutersdorf.de
🌐 www.hbg-leutersdorf.de

ALLES AUS EINER HAND

Ihr neues Wunschbad

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

Elektro-Service

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

Heizung – Sanitär

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: 01 72 / 3 59 55 55

Salvia e.V.

Kräutertipp – Monat Dezember

Petersilie – *Petroselinum crispum*

Den meisten ist Petersilie als Gewürzpflanze zur Geschmacksverfeinerung und als Vitaminspender bekannt. Sie hat aber auch einen wesentlichen Gesundheitswert. Petersilie reinigt das Blut, fördert die Durchblutung, wirkt krampflösend und entschlackt die Harn- und Verdauungswege. Dafür kann das ganze Kraut, der Samen oder die Wurzel verwendet werden. Es gibt krause, glatte und Wurzelpetersilie. Die glatte Petersilie ist übrigens kräftiger im Geschmack und hat ein feineres Aroma als krause Petersilie. Krause Petersilie sollte nie mitgekocht werden, weil sie dadurch Geschmack, Farbe und Vitamine einbüßt. Petersilie lässt sich sehr gut einfrieren. Dafür gehackte Blätter in Eiswürfelbehälter geben, mit Wasser auffüllen und gefrieren lassen. Bei Bedarf einfach in heißen Speisen auftauen. Petersilie gedeiht in jedem humusreichen Gartenboden. Wir säen zwischen März und Mai ins Gartenbeet. Die Saat geht nach 3–4 Wochen auf. Petersilie lässt sich auch im Blumentopf ziehen.

Susanne Stöcker, Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“

Salvia e.V. informiert für 2010

„... und die Weisen gehen in den Garten“ – nach diesem nachdenkenswertem Tagore-Wort pflegten wir gemeinschaftlich unsere 108 Heilpflanzen.

Ins fünfte Jahr unseres Bestehens gehen wir mit einer informativen und wetterfesten Beschriftung, welche die Gemeinde finanzierte. Unserem Bildungsanspruch sind wir mit diesem Selbstlernangebot deutlich näher gekommen. Für jeden wird sichtbar: wir sind kein Marmeladenkochverein. Unser Wissen geben wir gern weiter.

Höhepunkte waren der Besuch einer 45-köpfigen Selbsthilfegruppe, ein Tag mit Jugendlichen vom BBZ Bautzen, welche die Metallbefestigungen für die Pflanzentafeln hergestellt hatten oder der Projekttag mit Kindern unserer Schule. Für die Gemeinde gab es erstmalig eine Kräutertauschbörse, wo Gesundheit getauscht und gekauft wurde. Mittelpunkt unserer Arbeit aber sind die nunmehr traditionell gewordenen Kräuterabende. 2010 stehen folgende Themen auf dem Plan:

24.02. Mistel	07.07. Mutterkraut
10.03. Weide	21.07. Herzgespann
24.03. Ingwer	04.08. Petersilie
07.04. Schlüsselblume	18.08. Kerbel
05.05. Huflattich	01.09. Schachtelhalm
26.05. Gänsefingerkraut	15.09. Beifuß
09.06. Kornblume / Kräuterwanderung	29.09. Walnuss
23.06. Kräutertauschbörse für die Gemeinde	13.10. Minze
	27.10. Knoblauch

Diese Angebote sind öffentlich, genauso wie der Heilkräutergarten ganzjährig zum Probieren, Weiterlernen, Staunen, Kosten und Schenken einlädt. Ein großes Dankeschön den fleißigen Helfern der Gemeinde, die mit regelmäßigen Rasen- und Heckenschnitt für eine stets ansehnliche Anlage sorgen!

Unser Verein ist weiter gewachsen: Kräuterinteressenten aus Zittau und Oderwitz stärkten im zu Ende gehenden Jahr unsere Kräutergruppe aus allen Gemeindeteilen sowie Schlegel, Wittgendorf und Großhennersdorf. Wer mit Tatkraft für mehr Farbe, Duft und Gesundheit in unserer Lebenswelt wirken möchte, ist bei uns immer willkommen.

Kontakt: 01 74 / 4 19 99 78

Nora Göllner, Vereinsvorsitzende

Sehr geehrte Einwohner von Radgendorf,

das Jahr 2009 war wie die vorhergehenden Jahre viel zu kurz, aber was wir nicht geschafft haben, holen wir halt 2010 nach. Bis dahin gibt es eine wunderschöne Zeit, die Weihnachtszeit.

Für das vergangene Jahr möchte ich mich, stellvertretend für den Vorstand, ganz besonders bei denjenigen bedanken, welche aktiv unser Dorfleben mit gestalten und ich hoffe auch im nächsten Jahr auf Ihre Hilfe.

Ich wünsche Ihnen sowie ihren Familien eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gesundes Neues Jahr.

Dagmar Kirchner



Start in die 31. Faschingssaison



Am 11.11. war es soweit. Das närrische Volk des Herschdurer Karnevalvereins traf sich nicht zur gewohnten Zeit um 11:11 Uhr sondern um 17:17 Uhr im Gemeindeamt Mittelherwigsdorf. Bürgermeister Bernd Rößner eröffnete die 31. Faschingssaison des Vereins.



Christian Stein nahm das Treffen zum Anlass, der Kämmerin Andrea Prokoph den Ehrenorden zu überreichen. Auch dieses und nächstes Jahr bleibt zu hoffen, dass die Besucherzahlen bei den Veranstaltungen wachsen.

Ein Schritt dafür wurde mit der neuen Internetpräsenz des Karnevalvereins getan. Ab sofort kann man sich unter www.herschdurer-karneval.de über Aktivitäten und Veranstaltungen schnell und übersichtlich informieren.

In diesem Sinne ein dreifaches „kummt oack rei“!

H. Stuff

Kirchliche Nachrichten

Mittelherwigsdorf

Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden bei den Menschen seines Wohlgefallens!

Gottesdienste

- 13.12. 17.00 Uhr Konzert mit dem Volkschor Großschönau
 20.12. 10.15 Uhr Gottesdienst
 24.12. 09.30 Uhr Weihnachtsgottesdienst im Wichernhaus
 24.12. 15.00 Uhr Christvesper mit Krippenspiel und Kinderchor
 24.12. 16.30 Uhr Christvesper mit Krippenspiel und Kinderchor
 24.12. 22.00 Uhr Stille Christnacht
 25.12. 10.15 Uhr Weihnachtsgottesdienst
 26.12. 10.15 Uhr Weihnachtsgottesdienst in Niederoderwitz
 27.12. 17.00 Uhr Weihnachtsliedersingen zusammen mit ChorAlle
 31.12. 18.30 Uhr Silvestergottesdienst
 01.01. 17.00 Uhr Neujahrgottesdienst in Niederoderwitz
 03.01. 10.15 Uhr Gottesdienst
 04.01. 10.30 Uhr Gottesdienst im Wichernhaus
 10.01. 10.15 Uhr Abendmahls- und Kindergottesdienst
 17.01. 17.00 Uhr Gottesdienst

Weihnachtskonzerte

Wie jedes Jahr laden wir wieder am 3. Advent ganz herzlich in unsere Kirche zum Weihnachtskonzert des Volkschores Großschönau ein. Am 4. Advent gestalten die Chöre ChorAlle, Löwenzahn, der Oderwitzer Kinderchor und der Volkschor Oberoderwitz gemeinsam in Niederoderwitz ein festliches Konzert. Auch dazu eine besonders herzliche Einladung!

Parken können die Besucher unserer großen Veranstaltungen, wenns um die Kirche herum mal eng wird, an Sonn- und Feiertagen jetzt auch vorm neuen „Wurstladen Wagner“. Herzlichen Dank, Andreas!

Bibelwoche

Wie jedes Jahr treffen wir uns im Januar zu Gesprächsabenden. Thema sind diesmal die sog. Jakobserzählungen aus dem Alten Testament. Geschichten über Menschen, die, weiß Gott, nicht nur vorbildhafte Charakter haben... Die Abende beginnen jeweils 19.30 Uhr.

12.01. in Oberoderwitz, 13.01. in Niederoderwitz, 15.01. in Mittelherwigsdorf, 19.01. in Oberoderwitz, 21.01. in Niederoderwitz und 22.01. in Mittelherwigsdorf. Der Abschlussgottesdienst wird dann am 24.01. um 10.15 Uhr in unserer Kirche sein.

Flitzmäuse: 18.12., 16.00 Uhr

Christenlehre: dienstags 15.30, 16.30 und 17.30 Uhr

Teenies: 7. Klasse Donnerstag 17.00 in MHD,
8. Klasse Mittwoch 18.00 in OOW

Junge Gemeinde: Mittwoch 19.00 in OOW

Kinderchor: freitags 17.00 Uhr

Musicalproben:

donnerstags 17.00 Uhr im Pfarrhaus Niederoderwitz

Löwenzahn – music and more: dienstags 19.00 Uhr

Gebetskreis: 1. Montag im Monat, 18.30 Uhr in der Kirche

Gesprächskreis bei Schöfelders:

2. Mittwoch im Monat, 19.30 Uhr

Der Glaube im Gespräch:

25.01., 19.30 Uhr im Lutherhaus Oberoderwitz

Männerrunde: im Gütchen nach Absprache

ChorAlle: mittwochs 19.30 Uhr in Niederoderwitz

Blechbläservereinigung Mittelseiferswitz:

donnerstags 19.30 Uhr in Oberseifersdorf

Vereinigte Rentner Herschdursts:

1. Montag im Monat, 14.00 Uhr

Öffnungszeiten und Erreichbarkeiten:

Pfarramt: montags und donnerstags von 10.00–12.00 Uhr
und dienstags von 15.00–17.00 Uhr
Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28;
pfarramt@kirche-mittelherwigsdorf.de

Pf. Isensee:

Tel. 58 63 29; isensee@kirche-mittelherwigsdorf.de

Kantor Wachler:

Tel. 51 72 43; Michael_Wachler@web.de

Gemeindepädagogin Herrmann: Tel. 01 73 / 3 57 33 79

Mit herzlichen Grüßen – auch im Namen der KirchvorsteherInnen und MitarbeiterInnen –
Ihr/euer Ralf Isensee

Oberseifersdorf-Wittgendorf

Gottesdienste

- | | | |
|----------------|-----------|---|
| 20.12. | 10.00 Uhr | Gottesdienst in Wittgendorf (Guder) |
| 4. Advent | | |
| 24.12. | 16.30 Uhr | Christvesper mit Verkündigungsspiel (B. Herbig) |
| Heilig Abend | | |
| | 22.00 Uhr | Orgel & Texte (Collasch / Eifler) |
| 25.12. | 10.00 Uhr | Regionalgottesdienst mit Taufe und Kindergottesdienst in Oberseifersdorf (Guder) |
| 1. Christtag | | |
| 26.12. | 8.45 Uhr | Gottesdienst in Wittgendorf (Pertzsch) |
| 2. Christtag | | |
| 31.12. | 16.30 Uhr | Abendmahlsgottesdienst in Wittgendorf (Guder) |
| Altjahresabend | | |
| 03.01. | 10.00 Uhr | Regionalgottesdienst mit Kindergottesdienst in Ostritz (Pertzsch) |
| 10.01. | 10.00 Uhr | Abendmahlsgottesdienst (Pertzsch) |
| 17.01. | 8.45 Uhr | Gottesdienst in Wittgendorf (Guder) |

Junge Gemeinde:

jeden Freitag 19.30 Uhr im Pfarrhaus Schlegel

Jugendgottesdienst:

26.12. – 18.00 Uhr Weberkirche Zittau

Bläserchor:

donnerstags 19.30 im Pfarrhaus Oberseifersdorf

Offener Mittwochkreis:

06.01.2010. – 20.00 Uhr im Pfarrhaus Wittgendorf

Fraudienst:

Mittwoch, 06.01.2010 – 14.30 Uhr im Pfarrhaus

Christenlehre/Kinderkreis:

18.12./08.01./22.01. – 15.00 bis 16.30 Uhr im Pfarrhaus

Kinderkreis für Kinder ab 2 Jahr:

19.12. – 10.00 Uhr im Pfarrhaus Schlegel

Konfirmandenunterricht:

09.01.2010 – 9.00 bis 13.00 Uhr Kirchengemeindehaus Ostritz

Hinweis:

Am 3. Advent um 17.00 Uhr lädt der Kirchenchor Hirschfelde zum traditionellen Adventskonzert in die Hirschfelder Kirche ein. Am 4. Advent um 15.00 Uhr lädt der Posaunenchor Dittelsdorf zum Advents- und Weihnachtsliederwunschsingen in die Dittelsdorfer Kirche ein.

„Sie wünschen, wir musizieren, Sie singen!“

Pfarrer Andreas Guder, Dittelsdorf, Hirschfelder Str. 5,
E-mail: Pfarramt@Dittelsdorf.de

(Tel: 03 58 43-2 57 55 oder 01 78 - 3 62 01 75)

Mit freundlichem Gruß im Auftrag des Kirchenvorstandes

gez.: *Andreas Guder, Pfarrer Peter Pertzsch, Pfarrer*

Kulturfabrik Mittelherwigsdorf

Filmherbst auf dem Lande

Samstag, 12. Dezember, 20.30 Uhr

Schwarz auf Weiß – Ein Reise durch Deutschland

(D 09), 85 min, FSK: 12,
R: Pagonis Pagonakis,
Susanne Jäger

Ein schwarzer Migrant reist durch Deutschland und stellt die Gastfreundschaft der Einheimischen auf die Probe. Doch was die Menschen, auf die er trifft, nicht wissen – dieser Schwarze ist in Wirklichkeit Günter Wallraff. Ein Jahr lang war der berühmte Undercover-Journalist perfekt maskiert und mit versteckter Kamera in der Republik unterwegs und erlebte am eigenen Leib, wie Deutsche mit schwarzen Mitbürgern umgehen.

Samstag, 19. Dezember, 20.30 Uhr

Das weiße Band – Eine deutsche Kindergeschichte

(D/A/F/I 09), 144 min,
FSK: 12,
R: Michael Haneke

Ein Dorf im protestantischen Norden Deutschlands. Gutsherr (U. Tukur), Pfarrer (B. Klaußner), Gutsverwalter (J. Bierbichler), Hebamme (S. Lothar), Arzt (R. Bock), Bauern und deren mit der Reitgerte erzogene Kinder ... 1913/14 – am Vorabend des Ersten Weltkriegs – tragen sich rätselhafte Ereignisse zu: eine Reihe ungeheurer Gewalttaten, die nach und nach den Charakter ritueller Bestrafungen annehmen und den Frieden im Ort nachhaltig erschüttern. Wer steckt dahinter?

Das atemberaubende Kunstwerk über die Wurzeln von Faschismus und Terror wurde in Cannes mit der Goldenen Palme ausgezeichnet.

Samstag, 2. Januar, 20.30 Uhr

Stille Hochzeit – Zum Teufel mit Stalin

(Ro/L/F 08), 87 min, FSK: 12,
R: Sinan Akkus

Ein rumänisches Dorf im Jahr 1953: Die Vorbereitungen für die Hochzeit von Mara und lancu sind in vollem Gange, als die Nachricht von Stalins Tod eintrifft. Die Obrigkeit verordnet eine Woche Staatstrauer und untersagt jegliche Festivitäten. Doch die lebensfrohe Dorfgemeinschaft versucht mit großem Erfindungsreichtum, das Verbot zu umgehen und die Hochzeitsfeier fortzusetzen ...

Die bittersüße Komödie über eine reale Begebenheit ist eine Ode an das Leben, an den schwarzen Humor und an die Lebenslust des rumänischen Volkes.

Samstag, 9. Januar, 20.30 Uhr

Das gelbe Segel (USA 08), 96 min, FSK: 12, R: Udayan Prasad

Nach sechs Jahren Gefängnis wird Brett in die Freiheit entlassen. Er schreibt eine Postkarte an seine große Liebe May: Wenn sie ihn wiedersehen will, soll sie als Zeichen das gelbe Segel ihres Bootes hissen. Mit den gestrandeten Teenagern Martine und Gordy setzt er inzwischen seinen Weg fort. Selbstständig, aber noch nicht erwachsen, auf der Suche nach Halt und Trost, finden die Jugendlichen in ihrem vom Leben gezeichneten Begleiter eine Vaterfigur. Doch am Ende sind sie es, die Brett bei einem letzten Versuch der Versöhnung mit May helfen. Berührendes und feinfühliges Roadmovie über Liebe, Vertrauen und Freundschaft.

Samstag, 16. Januar, 20.30 Uhr – „Doku-Zone“

Die Anwälte – Eine Deutsche Geschichte

(D 09), 92 min, FSK: 12,
R: Birgit Schulz

Anfang der 70er Jahre kämpfen drei linke Anwälte gegen die BRD als restriktiven Staat. Vor Gericht verteidigen sie zumeist RAF-Häftlinge, also Menschen, die als Staatsfeinde gelten. Heute ist der eine Bundesinnenminister a.D., der zweite das linke Gewissen der Grünen, der dritte als Holocaust-Leugner verurteilter Rechtsextremist. Otto Schily, Hans-Christian Ströbele und Horst Mahler sprechen über ihre Ideale, ihre Lebensträume dieser Zeit – und darüber, was daraus wurde. Im Verlauf der Interviews kommt es zu vielen intimen und berührenden Aussagen, die dieser deutschen Geschichte eine unerhörte Tiefe verleihen.

Hainewalder Str. 35 (Nähe Bahnhof),
02763 Mittelherwigsdorf,
Tel. (0 35 83) 5 09 00 03,
www.kulturfabrik-meda.de



Tag der offenen Tür am Beruflichen Schulzentrum Zittau

Das Berufliche Schulzentrum Zittau lädt Euch und Eure Eltern zum „Tag der offenen Tür“ ein.

Was haben wir zu bieten? Lehrer und Schüler stellen die verschiedenen Ausbildungsrichtungen unserer Schule vor und haben für jeden ein offenes Ohr! Typische Tätigkeiten der Ausbildungsgänge können unter fachlicher Anleitung getestet werden.

Wir bieten an:

- Duale Berufsausbildung im Bereich Wirtschaft und Verwaltung (Büroberufe)
- Duale Berufsausbildung im Bereich Gastronomie (Berufe im Servicebereich)
- Duale Berufsausbildung im Bereich Technik (Farbe, Metall, Kfz) sowie

für Realschüler:

- Fachoberschule (in den Fachrichtungen Technik und Wirtschaft)
- Berufsfachschule:
 - Fahrzeugtechnik
 - Staatl. gepr. Gestaltungstechnischer Assistent - Grafik

für Hauptschüler:

- Berufsfachschule: Sozialassistent/in
- Berufsvorbereitende Maßnahmen

für Absolventen einer Berufsausbildung:

- einjährige Fachoberschule (in den Fachrichtungen Technik und Wirtschaft)

für alle Interessenten am 23. Januar 2010 von 09:00 bis 12:00 Uhr im Schulteil Schillerstraße 5 a

Kommt vorbei – es lohnt sich!

ACHTUNG: Aufgrund des bevorstehenden Schulumbaus findet diesmal unser „Tag der offenen Tür“ nur im Schulteil Schillerstraße 5 a in Zittau statt.



Stationäre- und Kurzzeitpflege

WIR INFORMIEREN SIE HIER:

(03583) 75 41 31

WWW.PFLEGEHEIM-ZITTAU.DE

Sozialstation Mittelherwigsdorf

Kranken- und Altenpflegeservice & LH Betreuungs- und Pflege GmbH

Pflegedienst Kranken- und Altenpflegeservice

Tel.: 0 35 83 / 79 14 40 · Fax 79 14 41
24 Stunden erreichbar

Bahnhofstr. 7, 02763 Mittelherwigsdorf

Betreutes Wohnen

Tel.: 0 35 83 / 79 14 40 · Fax 79 14 41



www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de



Senioren- und Pflegeheim „Haus Waldfrieden“

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeitpflege - Verhinderungspflege - Urlaubsbetreuung
- Essen auf Rädern (auch am Wochenende u. feiertags)

02797 Kurort Oybin, Ritterweg 2

Telefon 03 58 44 / 7 03 25 · Fax 03 58 44 / 7 98 32

www.pflegedienst-mittelherwigsdorf.de



Möchten Sie Ihren Lebensabend
in einer Gegend verbringen,
in der andere Urlaub machen?

Wir helfen da, wo Hilfe gebraucht wird. Wir pflegen Sie zu Hause oder in einer unserer Einrichtungen in Mittelherwigsdorf und Oybin.



AUTOGLAS

Wir kommen vor Ort und reparieren sofort

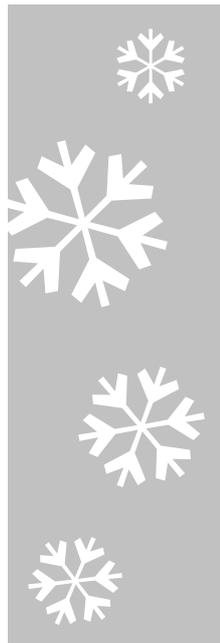
Mobil: 01 72 / 9 41 60 16

Kurort Oybin: 03 58 44 / 7 24 52

- Mobile Steinschlagreparatur ab 0,- €
- Neuverglasung
- Autoglashandel
- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Autopflege
- Versicherungsabwicklung

Hubertusweg 6, 02797 Kurort Oybin

NEU: Filiale Großschönau, Hauptstr. 6



Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Straße der Republik 36

02763 Zittau · Görlitzer Straße 51

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben
um Ihren Trauerfall

- vertraulich
- preiswert
- zuverlässig

Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) 25 444



Antik-Neugersdorf · M.-Luther-Str. 12 · An- & Verkauf

***** Räumen Sie Ihren Boden auf *****

Kaufe jede alte Ansichtskarte, Bücher, Radios, Möbel, Uhren, Münzen, Briefmarken, Besteckkästen, Zeitungen, Mosaik, alles vom 1. und 2. Weltkrieg, Orden, Abzeichen, altes Spielzeug aller Art - auch DDR, Puppenstuben, Zubehör, Puppen, Blechspielzeug, Eisenbahn, Fallschirmbehälter, u.v.m.

Kostenlose Haushaltsauflösungen + kostenlose Bodenberäumung

Telefon 0 35 86/78 99 25 oder 01 71/8 56 23 85



Eisen- und Buntmetallannahme Bauschutt- und Sperrmüllentsorgung Containerdienst und Toilettenvermietung

Wir übernehmen für Sie alle Entsorgungsaufgaben!
Sonderabfälle: Dachpappe, Asbest und Erskabel

Entsorgungsfachbetrieb Frank Berger

Telefon 03 58 75 / 61 30 Fax 03 58 75 / 6 13 23

Hintere Dorfstraße 15 a
02708 Obercunnersdorf

Öffnungszeiten:
Montag, Dienstag und Freitag 7.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch und Donnerstag 7.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend 9.00 – 11.00 Uhr



Bestattungshaus

~ Friede ~

U. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1
Zittau · Haltepunkt

☎ Tag & Nacht
(0 35 83) 5106 83

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr



FLEISCHVERKAUF
 Samstag, dem 19.12.2009 ab 10 Uhr
ÖKO HOFWOBST
 Oberdorf Str. 110, 02763 Mittelherwigsdorf
 mit frischem Fleisch
 und Wurstwaren
 vom Rind
 Vorbestellungen
 unter:
 03583 - 790790
 www.oekohofwobst.de



**WURSTLADEN
 WAGNER**
 Hauptstraße 55 a, 02763 Mittelherwigsdorf

Zum bevorstehenden Jahreswechsel bedanken wir uns bei unserer werten Kundschaft für das Vertrauen und wünschen allen Lesern des Amtsblattes Mittelherwigsdorf ein frohes Weihnachtsfest sowie einen guten Rutsch in neue Jahr.

Öffnungszeiten:
 Di - Mi 7.30 - 14.00 Uhr
 Do + Fr 7.30 - 18.00 Uhr
 Sa 7.30 - 11.00 Uhr

**PARTY-SERVICE
 WAGNER**



Ihre Wahl - Regional

**SCHRÖTERS
 BAUERNHOF-EIS**

- Mein Eis wird aus frischer Milch und frischen Früchten hergestellt.
- Es enthält keine künstlichen Zusatzstoffe.
- Zur Adventszeit köstliche Winter- und Weihnachtssorten!

- Eistorten und Eisbomben auf Bestellung -
 Verkauf ab Hof: jeden Freitag 12 - 18 Uhr

Kati Schröter
 Hauptstraße 75 · 02763 Oberseifersdorf
 Telefon: 0 35 83 / 70 43 66 · Mobil: 01 74 / 3 25 33 25

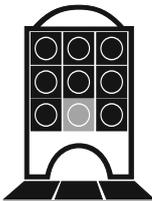
Ich wünsche Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2010!

**OFEN-
 UND KAMINBAU
 JÖRG ROKITTA**

▪ Kachelöfen ▪ Kamine ▪ Fliesen

Hörnitzer Straße 1 Telefon/Fax: 0 35 83 / 69 66 17
 02763 Zittau Funktelefon: 0177 / 3 40 67 87

Unserer werten Kundschaft wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2010.




Unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten wünschen wir ein recht frohes Fest und bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen.

**ELEKTRO
 MÜHLE**

- Installation
- Instandhaltung
- Elektroheizung

Kleine Seite 16
 02763 Mittelherwigsdorf Tel./Fax (0 35 83) 70 02 99

Für das kommende Jahr wünschen wir Ihnen Gesundheit, Glück, Zufriedenheit und viel Erfolg.




Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr

wünscht
 meinen werten Kunden Ihr

**Malerfachbetrieb
 Jens Tannert**
 Maler- u. Lackierermeister

Zur Sandgrube 6 Telefon: 0 35 83 / 70 01 54
 02763 Eckartsberg Fax: 0 35 83 / 5 16 99 40
 Funk: 0175 / 5 95 89 02




Amtsblatt
 der Gemeinde Mittelherwigsdorf

Die Ausgabe 01/2010 erscheint am 13.01.2010

Anzeigenschluss: 04.01.2010

mit den Ortsteilen
 Eckartsberg, Mittelherwigsdorf
 Oberseifersdorf, Radgendorf



Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr 

Innovative Energien
Heizungstechnik Zittau GmbH
 Telefon (0 35 83) 51 25 62
 Kundendiensttelefon 01 71/2 60 40 31
24-Stunden-Service

 sonit®
heizung
klima

Sanitär · Bäder · Heizung · Rohrleitungsbau · Lüftung · Solar · Photovoltaik
 Wärmepumpen · Regenwassernutzung · Vollbiologische Kleinkläranlagen

BERATUNG · PLANUNG · AUSFÜHRUNG · SERVICE

Wir wünschen unseren Kunden besinnliche Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr. 

Rietschelstraße 8
 02763 Zittau
 Fax (0 35 83) 51 26 08
 www.heizungstechnik-zittau.de
 heizungstechnik-zittau@t-online.de

 **BRENNSTOFFHANDEL HOHLFELD**
 02763 Zittau · Ziegelstr. 11 · Tel.: 035 83/51 14 67

- **Feste Brennstoffe** (lose, gesackt, gebündelt)
- **Nadelholz** (gespalten/ungespalten)
- **Heizöl** (jetzt auch mit Finanzierung)
- **Kaminholz, Brennholz** (gesackt)
- **Schmierstoffe**
- **Propangasflaschenvertrieb**
- **Sand, Splitt, Mutterboden**

Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr. 

An alles gedacht - auch ans HEIZÖL? Dann kann Weihnachten ja kommen!

Das zu Ende gehende Jahr ist uns ein willkommener Anlass, unseren Kunden, Geschäftspartnern und Freunden für Ihr Vertrauen und Ihre Treue zu danken. Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen eine schöne Adventszeit sowie ein besinnliches Weihnachtsfest.

Für das Jahr 2010 wünschen wir Ihnen vor allem Gesundheit, Glück und für schlechte Tage die Kraft, sich an schöne Augenblicke zu erinnern um daraus neuen Mut zu schöpfen. 

Mineralöl Neumann Inh. Uwe Neumann
 Goethestraße 16 · 02727 Neugersdorf
 Tel.: (0 35 86) 70 27 43 · 0 800/0 30 16 74 (gebührenfrei, im dt. Festnetz)

 **Alles rund ums Auto** 

TECHNIK-SERVICE-GMBH OBERLAND
 Bergstraße 5a · 02794 Spitzkunnersdorf · Telefon (03 58 42) 2 74 79
 Fax (03 58 42) 3 99 91 · Lager (03 58 42) 2 76 25 · Funk 0172/3 53 07 73

Wir danken unseren Kunden für Ihre Treue und wünschen Ihnen eine frohe Weihnachtszeit! 

- * **Geschenkgutscheine** sind eine gute Idee für Weihnachten und bei uns erhältlich.
- * **Winterartikel** für Ihr Auto wie z.B. Schneeketten, Schloßöl, Scheibenfrostschutz, Winterreifen u.v.m. erhalten Sie bei uns.
- * **Spielzeug** von Siku und Buder für unsere Kleinen zum Nikolaus
- * **Schneeschieber, Auftausalz, Ölheizungen, Winterpilotjacken,** verschiedene Motorgeräte mit Schneeschild u.v.m. gehören zu unserem Sortiment.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

12. Dezember 2009 großer Weihnachtsbaumverkauf
Blumen-Neumann in Mittelherwigsdorf an der B 96

Bäume in verschiedenen Sorten und Größen auf der Plantage werden kostenlos frisch gesägt, angespitzt, netzverpackt und auf Wunsch bis zum Fest aufbewahrt.

Für das leibliche Wohl ist mit Glühwein und Bratwurst bestens gesorgt! Ab einem Einkauf von 20€ erhalten Sie eine Bratwurst gratis! 

An allen Adventssamstagen bis 16.00 Uhr geöffnet!

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2010 wünschen Ihnen Familie Neumann und Mitarbeiter 

Ein frohes Weihnachtsfest und die besten Wünsche für das kommende Jahr

übermittelt Ihnen Ihre

Fahrschule Heinz Müller

Geschwister-Scholl-Straße 12 · 02763 Eckartsberg
 Zweigstelle Grundschule Hauptstraße 50
 Mittelherwigsdorf 02763 Mittelherwigsdorf
 Tel. 0 35 83/70 34 78 · Funk 01 76/28 03 86 23

AUSBILDUNG: Klassen A, A1, B, BE, L, M, C, CE

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr



FREIE KFZ-WERKSTATT

Gert und Stephan Müller GbR



- Kfz-Reparatur
- Kfz-Service
- Unfallinstandsetzung
- HU + AU
- Schadengutachten
- Reifenservice
- Autogasanlageneinbau
- Mietwagen

Wiesenweg 10 Tel.: 0 35 83 / 70 63 94 Mobil: 01 62 / 6 15 65 72
02763 Mittelherwigsdorf Fax: 0 35 83 / 79 58 62 kfzmueller@gmx.net

All unseren Kunden wünschen wir ein schönes Weihnachtsfest, alles Gute für das neue Jahr sowie allzeit Gute Fahrt verbunden mit einem Dank für das bisher erwiesene Vertrauen.

Markenprofi®

Für alle, die mehr wollen.

Funk und Elektronik Posselt & Partner OHG

Ihre Werkstatt für elektronische Geräte aller Art



Wir wünschen Ihnen
besinnliche Stunden
zum Weihnachtsfest und
alles Gute im Jahr 2010.

NEU: Wartung / Reparatur von Kaffeevollautomaten

Servicepartner für:

GRUNDIG

JVC Metz

Löbauer Platz 4 · 02763 Zittau
Telefon: (0 35 83) 57 08-0

Servicezeiten: Montag bis Freitag
9.00 – 12.00 Uhr + 14.00 – 18.00 Uhr

SCHUHHAUS Kellner

ZEIT FÜR EINEN GUTEN SCHUH

02791 Oderwitz
Straße der Republik 52

02763 Zittau
Reichenberger Straße 9

An den Adventswochenenden haben wir für Sie geöffnet.

	2. Advent	3. Advent	4. Advent
Oderwitz	Sa 9-18	Sa 9-18	Sa 9-18
Oderwitz	So –	So –	So –
Zittau	Sa 9-18	Sa 9-18	Sa 9-18
Zittau	So –	So 13-18	So 13-18

www.schuh-kellner.de

Wir danken allen Kunden, Geschäftsfreunden
und Bekannten
für das entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen ein
frohes Weihnachtsfest
sowie ein gesundes neues Jahr.

Frohe Weihnachtsfeiertage und
ein gesundes neues Jahr 2010
wünschen wir all unseren
Kunden, Freunden und Bekannten.



ELEKTRO-Schäfer

Geschwister-Scholl-Straße 33 · 02763 Eckartsberg
Tel. (0 35 83) 79 44 88 · Fax (0 35 83) 79 44 77

Wir wünschen allen unseren Kunden,
Lieferanten, Geschäftspartnern, Freunden und
Bekanntem eine besinnliche Adventszeit
frohe Festtage
und für das Jahr 2010
Glück, Gesundheit und Erfolg

Auch im neuen Jahr stehen wir Ihnen mit unseren Leistungen
zur Verfügung und würden uns freuen, wenn Sie sich mit Ihren Bau-
wünschen an uns wenden! Wir sichern Ihnen schon jetzt eine qualitäts-
und fachgerechte Ausführung zu!



Bauunternehmen Heidrich

Dipl.-Ing. (FH)
H. Heidrich

Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: (0 35 83) 70 42 85
Fax: (0 35 83) 70 44 08
www.bauunternehmen-heidrich.de
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de



Frohe Weihnachten
und alles Gute
zum neuen Jahr
wünschen wir
unserer Kundschaft,
Freunden und Bekannten.

V I A S A T B R Ü C K N E R Inh. Steffen Heyer

Hauptstraße 93
02791 Oderwitz

TV-DVD-VIDEO-HIFI
ANTENNENBAU
SATELLITENANLAGEN
Reparaturservice

Tel.: 035842/26515
Fax: 035842/25485
E-Mail: ViaSat-Brueckner@f-online.de



Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr



BAUHANDWERK HOFFMANN

Mit den besten Weihnachtsgrüßen verbinden wir unseren Dank für Ihr Vertrauen und Ihre Treue. Wir wünschen Ihnen ein gutes neues Jahr.

OBERDORFSTRASSE 150 · 02763 MITTELHERWIGSDORF · TELEFON (0 35 83) 70 36 74 · FAX (0 35 83) 79 47 91

Bau- und Möbeltischlerei

Klaus Hänsch

Tischlermeister

Wintergärten · Carports · Überdachungen · Haustüren
Innentüren · Möbelbau · Innenausbau
Holz- und Kunststofffenster · Rolläden und Rolll Tore

Wir wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start in ein neues Jahr voll Glück, Erfolg und Zufriedenheit.

Dorfstraße 153 · 02791 Oderwitz
Tel. (03 58 42) 2 65 85 · Fax (03 58 42) 2 70 47
www.tischlerei-haensch.de
E-Mail: info@tischlerei-haensch.de



Mobile -KRANKENPFLEGE Kröber GmbH

Theaterring 6 - Zittau

Tel: 03583 - 79 42 73

Barrierefreie Wohngruppen

Talstraße 61 - Hainewalde

Tel: 035841 - 2674

"Haus Geborgenheit"

Wir bedanken uns bei allen Patienten, Angehörigen und Geschäftspartnern für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen eine besinnliche, frohe Weihnachtszeit und für das Neue Jahr Gesundheit und Zufriedenheit

TAXI BRENDLER

Ich danke allen Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünsche ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr.



Oberseifersdorf · Teichweg 2 · ☎ 0 35 83 / 70 84 00

R + S Auto Design

Meisterbetrieb Marko Renger

02763 Mittelherwigsdorf · Hauptstraße 70
Tel.: 0 35 83 / 51 04 62 · Fax: 5 40 95 43



Preiswerte Beseitigung von Lackschäden – Smart Repair

- Karosseriearbeiten und Lackierungen
- Beschriftungs- und Designarbeiten
- Kfz-Tuning / Styling z.B.: Räder, Fahrwerke, Spoiler u.v.m.
- Kfz-Reparaturen und Pflege
- An- und Umbauten - auch Sonderwünsche
- Glasservice - Versicherungsabwicklung
- Eintragungsservice - AU / HU

Ich wünsche allen meinen Kunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2010.



Anhänger · Womo · Caravan

ANHÄNGER ZENTRUM B. Kothe

Tel.: 035875-67244

Verkauf · Vermietung · Service · TÜV und Gasprüfung

Fachhändler für **SARIS um meyer**

Löbauer Straße 17a
02708 Obercunnersdorf/OT Kottmarsdorf · Fax 035875 67243

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr 2010.

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr



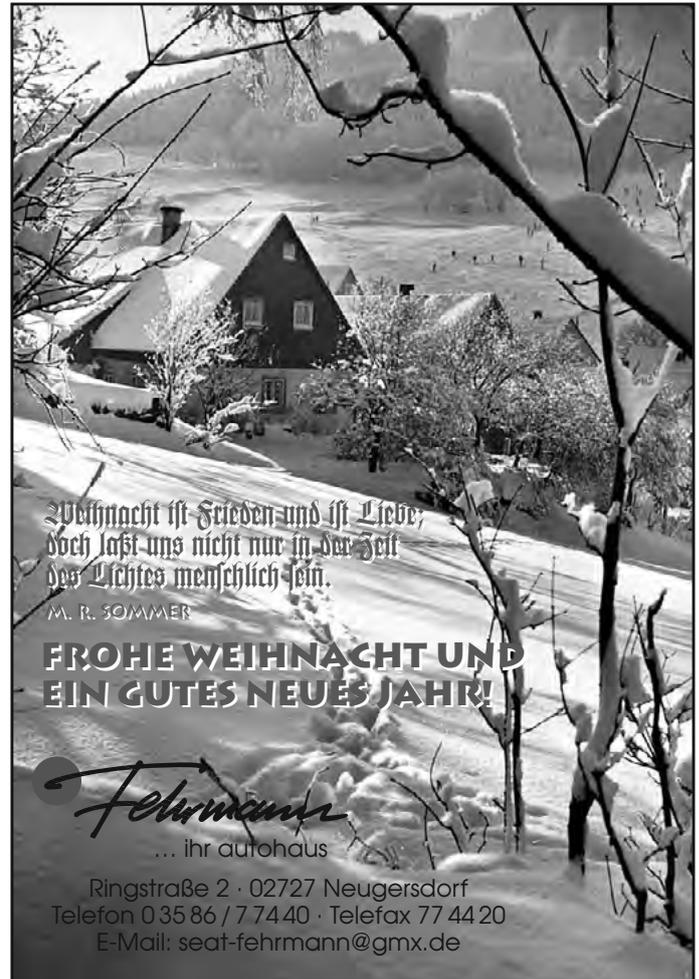
Wir danken allen Kunden und Geschäftspartnern für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2010!

GAS-HAMANN

GETRÄNKEHANDEL - POSTSHOP

02763 Mittelherwigsdorf, Straße der Pioniere 24a
Tel. 0 35 83 / 5 72 10 - Fax 57 21 21

Öffnungszeiten: Mo + Sa 9-12 Uhr / Di + Do 16-17 Uhr / Mi + Fr 15-18 Uhr
am 24. + 31. Dezember 2009 von 9.00 – 11.00 Uhr



*Weihnacht ist Frieden und ist Liebe,
doch laßt uns nicht in der Zeit
des Lichtes menschlich sein.*

M. R. SOMMER

**FROHE WEIHNACHT UND
EIN GUTES NEUES JAHR!**

Fehrmann

... ihr autohaus

Ringstraße 2 · 02727 Neugersdorf
Telefon 0 35 86 / 7 74 40 · Telefax 77 44 20
E-Mail: seat-fehrmann@gmx.de

+ Farben + Tapeten + Bodenbeläge + Mischservice +



Öffnungszeiten:
Montag – Freitag 9.00 – 12.30 Uhr
14.00 – 18.00 Uhr
Sonnabend 9.00 – 12.00 Uhr

Maler GmbH
FACHHANDEL
NEUGERSDORF

Ritterstraße 11 · 02727 Neugersdorf
Tel. 0 35 86 / 74 39 0 · Fax 0 35 86 / 74 39 22
www.maler-neugersdorf.de

Wir wünschen allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2010.



Klaus Wöll Steuerberater

Uferweg 2, 02779 Großschönau - Tel. 035841/3070



Zum bevorstehenden Weihnachtsfest wünschen wir unseren Mandanten besinnliche, erholsame Tage und für das Neue Jahr 2010 Gesundheit, persönlichen und geschäftlichen Erfolg.

Besuchen Sie uns im Internet: www.woell-intax.de

Maik Renger
LANDSCHAFTSBAU

Wir wünschen allen Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2010.

Bachweg 21 · 02763 Oberseifersdorf
Tel./ Fax 0 35 83 / 70 80 85 · Mobil 01 73 / 3 83 63 61

Tischlerei Apelt



- Fenster und Türen
- Innenausbau
- Treppen
- Holzarbeiten im Denkmalschutz
- Wintergärten

Breite Aue 26 · 02779 Großschönau Tel. (03 58 41) 25 18 · Fax 3 82 11
E-Mail: Tischlerei-Apelt@t-online.de <http://www.tischlerei-apelt.de>



Unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Ein frohes Weihnachtsfest sowie alle guten Wünsche für das kommende Jahr

wünscht Ihnen



Dachinstandsetzung
Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf · Hauptstraße 126
Telefon (0 35 83) 70 61 73 · Telefax 51 16 80 · Funk 0170/6785151

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr



Wir wünschen eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr.

Immer etwas Besonderes

Oberlausitzer Geschenfestivl

Original Erzgebirgische Volkskunst

- Riesige Auswahl mit besonderen Angeboten
- Viele Neuheiten
- Geschenkgutscheine
- NEU: Räucherkerzen mit Naturduft**
- Geschenke auf Wunsch liebevoll verpackt

Öffnungszeiten:
 Mo, Di, Mi, Fr 14.00-18.00 Uhr
 Donnerstag 10.00-18.00 Uhr
 Samstag 10.00-14.00 Uhr
 sowie nach Vereinbarung

Familie Michel
 02794 Spitzkunnersdorf
 Wiesental 17
 Tel.: 035842/2 79 34

BAUHANDWERK Hennig

Meisterbetrieb

Wir wünschen unserer Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes Jahr 2010.

Hauptstraße 1b · 02763 Oberseifersdorf
 Telefon (0 35 83) 79 59 28 · Fax 58 63 59 · Funk 01 74 / 5 23 41 25

Schmetterling

GRIMM

Reisebüro & Verkehrsunternehmen

Wir wünschen unserer treuen Kundschaft sowie den Schülern und Lehrern der Grundschule Mittelherwigsdorf ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2010.

Silke Grimm im Namen aller Mitarbeiter

Das neue Reiseprogramm 2010 ist fertig und alle Sommerurlaubskataloge sind da!

Informieren Sie sich bei uns im Reisebüro oder unter www.urlaubsvisionen.de

z.B. **Kurreise Swinemünde 13.-27.03.2010**
 14 Tage / VP / 20 Kuranwendungen **555,00 EUR**

oder **Naturparadies Schweiz 01.-06.07.2010**
 6 Tage / HP / Bahnfahrten **495,00 EUR**

Schmetterling Reisen Grimm
 Bahnhofstr. 33, 02763 Zittau
 Tel.: 0 35 83 / 51 07 82 Fax: 0 35 83 / 51 24 16
grimm@urlaubsvisionen.de

Deutsches Rotes Kreuz

Kreisverband Zittau e.V.
 -Sozialstation-

*Weihnachten – eine schöne Zeit.
 Glocken klingen weit und breit.
 Kerzenlicht in jedem Heim,
 Frieden soll auf Erden sein.*

Wir wünschen unseren Patienten und Ihren Angehörigen ein friedliches Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr, verbunden mit dem Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen. Wir würden uns freuen, Sie auch weiterhin zu Ihrer vollsten Zufriedenheit betreuen zu dürfen.

Auch im Jahr 2010 sind wir mit unseren Leistungen für Sie da.

Ihr Team der Sozialstation

Wir wünschen allen Kunden ein schönes Weihnachtsfest sowie einen guten Start ins das neue Jahr 2010.

Neumann

ELEKTRO-INSTALLATIONEN

Jürgen Neumann Elektroinstallateurmeister
 Am Hang 5 · 02763 Eckartsberg · Tel.: 0 35 83 / 79 45 30

Ich wünsche Ihnen besinnliche Festtage, frohe Weihnachten und einen guten Start in das neue Jahr verbunden mit einem Dank für die gute Zusammenarbeit und das erwiesene Vertrauen im vergangenen Jahr.

Veronika Herrmann
 Bezirksleiterin
 Feldweg 1 b
 02763 Oberseifersdorf
 Tel. 0 35 83 / 70 85 76
 Fax 0 35 83 / 70 85 29
 Mobil: 01 71 / 2 28 60 94
Veronika.Herrmann@wuestenrot.de

Frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr



Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und für das Jahr 2010 Glück, Gesundheit und Erfolg.

Wir machen, dass es fährt.
Kfz-Meisterbetrieb

Kfz-Technik Rolle der Auto-Rolle GmbH

NEU **Transporter-Service** **NEU**

Zittau · Leipziger Str. 39 · Tel. (0 35 83) 70 02 17 · www.rolle.go1a.de

· HU/AU	· Abschleppdienst	· Unfallinstandsetzung
· Anhängerverleih	· Bremsen- u. Auspuffservice	· Reifenservice
· Glasservice	· Klimaservice	· Autoverwertung

rolle zu Rolle

Kathrins TIEROASE

Marktstraße 3 · 02791 Oderwitz
Tel.: 03 58 42 / 2 05 33 · www.kathrins-tieroase.de

- Hundefrisör • Hundeschule
- Verhaltenstherapie für Hunde
- Verkauf von Futtermitteln und Tierzubehör

Innovative Energien

Heizung Sanitär Bäder Lüftung Solar Photovoltaik Wärmepumpe Klempner

BERATUNG PLANUNG AUSFÜHRUNG SERVICE

Kamine & Öfen **24 Stunden Service**

Thomas Köhler
Bergstraße 3 a · 02763 Zittau

fon 03583 703297
01714963483
fax 703299
tkzittau@aol.com
www.innovative-energien.info

... und was können wir für Sie tun?

Krause

Jörg Krause
Heizungs- und Installationsmeister

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie viel Glück, Erfolg und Schaffenskraft für das neue Jahr 2010.

02763 Mittelherwigsdorf · Hainewalder Str. 41 · ☎/Fax (03583) **70 79 59**
privat: Kleine Seite 41 · Tel. (03583) **70 67 47**

Sportgaststätte Mittelherwigsdorf

Sportzentrum 1
Mittelherwigsdorf
☎ 01 60/96 01 98 55

Frohe Weihnachten

Das Team vom Sportzentrum Mittelherwigsdorf wünscht dem Stammtisch und allen Gästen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr. Wir würden uns freuen, Sie auch nächstes Jahr, wieder begrüßen zu können.

Mit freundlichen Grüßen Uwe Jordan

Wir wünschen unseren Mitgliedern und Geschäftspartnern ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2010.

Wohnungsgenossenschaft Niederoderwitz eG
Otto-Buchwitz-Str. 14 | 02791 Oderwitz | Tel. 035842/26952

2-Raum-Wohnung (46m²)
mit Küche, Bad und Flur für 179,97 Euro Kaltmiete zu vermieten

Oberlausitzer Brennstoffhandels-gesellschaft mbH

Heizöl • Diesel

Es freut sich auf Ihren Anruf **Bärbel Gäbler** Verkauf / Kundenbetreuung

Löbauer Straße 59a · 02763 Zittau
Tel. 03583/79 66 22 • Fax 79 66 10

VERTRAGSHÄNDLER